|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| KájaMatějka

|  |
| --- |
|  |
| matejka.navysokemezi@gmail.com |
|  |
| +420 775 512 217 |
|  |
|  |
|  |
| Cíl**Překládat produktové texty a dělat je kvalitně.**Pomáhat, pokračovat v sebevzdělávání. |
| Kreativní metodyInterdisciplinaritaAngličtinaNěmčinaSTátnice němčina ZKOUška CAE - Advanced **Mám docela bohaté zkušenosti s prací s lidmi i texty v databázích s převážně produktovou tématikou.**Myslím, že dovedu rozpoznat, co každý potřebuje. K lidem přistupuju individuálně. Jednám s nimi v příjemné a přátelské atmosféře. |

 |  |

|  |
| --- |
| Pracovní zkušenosti**PŘEKLADATEL + PROOFREADER**ALZAALZA.AT – produktové texty, německý jazyk – kompletní nabídka z webu pro Německo/Rakousko – 90 000 produktůALZA.DE – produktové texty, německý jazykVYSSPA SPORT TECHNOLOGIES – rozsáhlý e-shop zaměřený na sportovní a technologické vybavení, umělé povrchy, kompletní vybavení z mnoha sportovních odvětvíDĚTSKÁ HŘIŠTĚ ABCSKANDOR.CZ – komplexní a moderní e-shop zaměřený na seniory, technické pomůcky, zdravotní potřeby, elektroniku, zdraví a fitness – německý jazykTERCIO.CZPORT.HU – databáze filmů, programy satelitních stanic, anglický a německý jazykPARENT PROJECT Česká republika* Zprávy z výzkumu – anglický jazyk

PRAGER ZEITUNG* Kulturní přehled – německý jazyk

2012 – 2016LEKTORSKÁ ČINNOSTJazyková agentura Hermés2012-2014Individuální výuka angličtiny a němčinyVe firmách a domácnostechVýuka malých skupinDoučovánílektorSamostatné zajišťování výuky AJ a NJVe firmách a domácnostechPro jednotlivce a malé skupinyKomunikační stylDoučování ZŠ, SŠPeer Klub PNB2016-2017Výuka němčinyKroužek němčiny pro osoby se zkušeností duševního onemocněnípracovník v Sociální službáchSamostatné zajišťování službyPodpora začleněníKreativní technikyČetba textůPedagogická a osobní asistence2008 - 2012 |
| VzděláníGymnázium na Pražačce5-tileté studium v němčiněčeská a německá státní maturita2000Albert Einstein Oberschule Berlinstudijní pobyt1997Univerzita karlova - Fakulta humanitních studií5 semestrů studia humanitní vzdělanosti2002-2006Soukromá střední uměleckoprůmyslová škola zámečekkamenososchařství a 3D tvorbaodborná maturita2012Překladatelský kurz TUTOR2013Lektorský kurz OZP Akademie2016*Celoživotní v zdělávání-**semestrální kurzy*Západočeská univerzita v plzniústav grafiky a designuMalba2012Univerzita Jana Evangelisty purkyněFilozofická fakultagermanistika2017 |
|  |

 |